FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 142
Enu. 1

CINQUIÈ
DU C

Province Quebec — District No. 142 — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 34 — {in / dans} Arundel — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. T. Filion — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in woollen mill, at farming, at fishing, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la manufacture de laine", "à l'agriculture", "à la pêche", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employée à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour le prochain recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School of University. / Coût de l'instruction en 1910 aux personnes âgées de plus de 16 ans, au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		McLaughlin Gabrielle	Huntingdon	F	fille	S	Dec	1901	10				Irish	Canada	R. Cath.																								
2		" Bridget	Hunt.	F	Mère	W	Oct	1824	87				Irish	Can	R. Cath.																								
3	17	17	Brazeau Bridget	Hunt.	F	Chef	M	Sept	1860	50				Fr. Can	Can	R. Catholic	Merchant	10	0	50		Ca																	
4		" Marie	Hunt.	F	Epouse	M	Aug	1865	45				French	Can	R. Cath.																								
5		" Lilliane	Hunt.	F	fille	S	Oct	1896	14				French	Can	R. Cath.																								
6		" Cecile	Hunt.	F	fille	S	Apr	1889	22				French	Can	R. Cath.																								
7		" Eugenie	Hunt.	F	fille	S	Jan	1891	19				French	Can	R. Cath.																								
8		" Marie Louise	Hunt.	F	-	S	Apr	1893	18				French	Can	R. Cath.																								
9		" Ferdinand	Hunt.	M	fils	S	Feb	1895	16				French	Can	R. Cath.																								
10		" Alice	Hunt.	F	fille	S	Nov	1896	14				French	Can	R. Cath.																								
11		" Augusta	Hunt.	F	fille	S	Dec	1900	10				French	Can	R. Cath.																								
12		" Edmond	Hunt.	M	fils	S	Aug	1902	8				French	Can	R. Cath.																								
13		" Bernadette	Hunt.	F	-	S	Sept	1888	16				French	Can	R. Cath.																								
14		" Bernadette	Hunt.	F	-	S	Juin	1904	7				French	Can	R. Cath.																								
15		"																																			
16		Pigeaud Florentine	Hunt.	F	Nièce	S	Jan	1893	18				French	Can	R. Cath.																								
17	18	18	Fiche Ozila	31 32 - 8 yes	M	Chef	M		1850	31	Can			F. Can	Canadian	R. Catholic	Cultivateur	0	0	00		Ca																	
18		" Napoleon		F	Epouse	M	Oct	1885	26	Can			French	Can	R. Cath.																								
19		" Regency		F	fille	S	Oct	1904	7	Can			French	Can	R. Cath.																								
20		" Armand		M	-	S	Mar	1906	5	Can			French	Can	R. Cath.																								
21		" Odard		M	"	S	Aug	1907	4	Can			French	Can	R. Cath.																								
22		" Evelina		F	"	S	Sept	1908	2	Can			French	Can	R. Cath.																								
23		" Edouard		M	"	S	Mar	1910	1	Can			French	Can	R. Cath.																								
24	19	19	Fiche Rose	31 32 - 8	F	Chef	Wa	Mar	1863	47	Can			F. Can	Can	R. Catholic	Cultivateur	3	0	00		Ca																	
25	20	20	Fiche Philippe	30 - 8	M	Chef	M	Mar	1860	50	Can			F. Canadian	Can	R. Catholic	Cultivateur	0	0	00		Ca																	
26	21	21	Bugeaud George	Huntingdon	M	Chef	M	Jan	1872	38	Can			F. Can	Canada	R. Catholic	Station Agent	1274	0	0	W	C.N.R.	52	52	105		600		1000	25	24								
27	22	22	Chalifoux Henri		M	Fils	S	Sept	1887	22	Can			" Canada	Can	R. Catholic	Asst Station Agent				W		12	52	60		60												
28	23	23	Meunier Marcel		M	Chef	M	Dec	1888	23	Suisse	1905		Swiss	Swiss	R. Catholic	Merchant	10	0	50		Ca																	
29	24	24	" Elzida		F	Epouse	Ma		Jan	1894	17	Can			Can. F.	Canadian	R. Catholic	Housework																					
30	25	25	Provost Regina		M	Chef	M	June	1888	23	Que			Can. F.	Canadian	R. Catholic	Butcher	10	0	16		Ca																	
31	26	26	" Regina		F	Epouse	Ma	Mar	1890	20	Que			Can. F.	Can	R. Catholic																							
32	27	27	Pluffe Joseph		M	Chef	M	Apr	1842	69	Que			Can. F.	Can	R. Catholic	Hotel Keeper	2	0	00		Ca																	
33		" Sylvial		F	Epouse	Ma	Apr	1845	57	Que			French	Can	R. Cath.																								
34		" Amanda		F	fille	S	Apr	1875	36	Que			French	Can	R. Cath.																								
35		" Gabrielle		F	"	S	Aug	1894	17	Que			French	Can	R. Cath.																								
36		" Louis		M	fils	S	Mar	1890	21	Que			French	Can	R. Cath.																								
37		" Germain		M	fils	S	Dec	1895	16	Que			French	Can	R. Cath.																								
38	28	28	" Ozila		F	fille	S	Jan	1900	11	Que			French	Can	R. Cath.																								
39	29	29	Pigeaud Agnes		F	Nièce	S	Feb	1886	15	Que			French	Can	R. Cath.	Servant	2	0	06	W	Hotel	40		60		50												
40	30	30	Spigler Eugene		M	Chef	M	June	1880	17	Que			French	Can	R. Cath.	Hostler	2	0	06	W	Hotel	45		60		100												
41	31	31	Sabourin Telesphore		M	Chef	M	Mar	1868	43	Que			French	Can	R. Cath.	Carriage Maker	11	0	67	Yes	Ont							1500	43	50								
42		" Delphine		F	Epouse	M	May	1866	45	Que			French	Can	R. Cath.																								
43		" Louise		F	fille	S	Sept	1893	17	Que			French	Can	R. Cath.																								
44		" Guillaume		M	fils	S	Nov	1894	16	Que			French	Can	R. Cath.																								
45		" Joseph		M	-	S	Mar	1896	15	Que			French	Can	R. Cath.																								
46		" Athanase		M	"	S	May	1899	10	Que			French	Can	R. Cath.																								
47		" Antoinette		F	fille	S	Oct	1898	12	Que			French	Can	R. Cath.																								
48		" George		M	fils	S	Mar	1899	11	Que			French	Can	R. Cath.																								
49		" Bernadette		F	fille	S	May	1901	10	Que			French	Can	R. Cath.																								
50																																						